



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 23 May 2007 — No. 8

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.00 o'clock a.m.

At 10.01 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.17 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly resumed the debate on the Opening Speech of the Session delivered by Mr. Charest, Premier, at the sitting of Wednesday, 9 May 2007.

At the end of her speech, Mrs. Lemieux, House Leader of the Second Opposition Group, moved the following want of confidence motion:

THAT the National Assembly of Québec deplore that the opening speech delivered by the Premier favours income tax reductions to the detriment of the required and unavoidable investments, particularly in the health, education and regional economic development sectors.

At 12.00 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

23 May 2007

The proceedings resumed at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Dupuis, Minister of Public Security, tabled the following:

The agreement on the provision of police services between the Council of the Atikamekw Nation of Wemotaci, the Government of Canada and the Government of Québec.

(Sessional Paper No. 80-20070523)

Mrs. Boulet, Minister of Transport, tabled the following:

The activity report of the Agence métropolitaine de transport, for the fiscal year ended 31 December 2006, accompanied by the financial statements and an executive summary.

(Sessional Paper No. 81-20070523)

Presenting Petitions

The abstracts of two petitions respecting the extension of the AccèsLogis programme were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 23 citizens from the riding of Bertrand, by Mr. Cousineau (Bertrand);
(Sessional Paper No. 82-20070523)

23 May 2007

- the second, being the abstract of a petition signed by 23 citizens from the region of Magog and Orford, by Mr. Reid (Orford).
(Sessional Paper No. 83-20070523)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Reid (Orford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of the AccèsLogis programme, and signed by 32 citizens from the region of Sherbrooke.
(Sessional Paper No. 84-20070523)

Mr. Roux (Arthabaska) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of the AccèsLogis programme, and signed by 15 citizens of Plessisville and of Victoriaville.
(Sessional Paper No. 85-20070523)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Doyer (Matapédia) tabled the following:

The abstract of a petition respecting road work on Highway 298 in the regional county municipality of La Mitis, and signed by 1261 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 86-20070523)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, Mr. Legault (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of the AccèsLogis programme, and signed by 174 citizens of the riding of Rousseau.
(Sessional Paper No. 87-20070523)

23 May 2007

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, the abstracts of three petitions respecting the extension of the AccèsLogis programme were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 33 members of the housing cooperatives of the Haut and of St-Louis de Gatineau, by Mr. Cholette (Hull);
(Sessional Paper No. 88-20070523)
- the second, being the abstract of a petition signed by 191 citizens from the riding of Chicoutimi, by Mr. Bédard (Chicoutimi);
(Sessional Paper No. 89-20070523)
- the third, being the abstract of a petition signed by 118 citizens from the riding of Lac-Saint-Jean, by Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean).
(Sessional Paper No. 90-20070523)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Béchard, Minister of Natural Resources and Wildlife, Mr. Roy (Montmagny-L'Islet) and Mrs. Morasse (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Tree and Forest Month by recognizing the importance of this resource for the economic development of Québec and the protection of ecosystems.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Bertrand (Charlevoix) jointly moved:

23 May 2007

THAT the National Assembly mark the outstanding contribution of the Heart and Stroke Foundation in the treatment and prevention of cardiovascular disease, on the occasion of the Foundation's awareness day.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session delivered by Mr. Charest, Premier, at the sitting of Wednesday, 9 May 2007, as well as on the want of confidence motion by Mrs. Lemieux, House Leader of the Second Opposition Group.

The debate being concluded, the question was put on the want of confidence motion by Mrs. Lemieux, House Leader of the Second Opposition Group; a recorded division was thereupon demanded.

The motion reads as follows:

THAT the National Assembly of Québec deplore that the opening speech delivered by the Premier favours income tax reductions to the detriment of the required and unavoidable investments, particularly in the health, education and regional economic development sectors.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 3 in Appendix)

Yeas: 29 Nays: 42 Abstentions: 0

23 May 2007

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Dupuis, Minister of Justice, moved, –That Bill 3, An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment, do now pass in principle.

The motion was carried and Bill 3 was accordingly passed in principle.

Mr. Pelletier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 3 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

Mr. Pelletier, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 24 May 2007, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.17 o'clock p.m., Mr. Picard, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 24 May 2007, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

23 May 2007

APPENDIX

Recorded Divisions

On the want of confidence motion moved by Mrs. Lemieux, House Leader of the Second Opposition Group:

(Division No. 3)

YEAS - 29

Arseneau	Curzi	Lapointe	Pagé
Bédard	Doyer	<i>[Crémazie]</i>	Pelletier
Bergeron	Dufour	Legault	<i>[Rimouski]</i>
Bérubé	Ferland	Lemay	Proulx
Betrand	Gaudreault	Lemieux	Trottier
Cloutier	Gendron	Malavoy	Turp
Côté	Girard	Maltais	Wawanoloath
Cousineau	Harel	Morasse	

NAYS - 42

Arcand	Copeman	Jérôme-Forget	Paradis
Auclair	Couillard	Kelley	Pelletier
Bachand	Courchesne	L'Écuyer	<i>[Chapleau]</i>
Beauchamp	Dubourg	<i>[Pontiac]</i>	Reid
Béchar	Dupuis	Lessard	Sklavounos
Blais	Fournier	MacMillan	St-Pierre
Boulet	Gagnon-Tremblay	Marsan	Thériault
Charest	Gautrin	Normandeau	Tomassi
Charlebois	Gonthier	Ouellette	Vallée
Cholette	Hamad	Ouimet	Vallières
Clermont	James	Paquet	Whissell